

联营体项目经理部  
CRIC-CCCC JOINT VENTURE

发文稿纸  
Approval and Issuance Paper

编号 Ref: HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0005			(日期/Date: 2022年02月09日)		
签发: Approved By:			会签: Countersigned By:		
拟稿部门 Drafted By (Dept.)			计合部		
拟稿人 Drafter			联系电话 Contact No.		
拟稿部门负责人 Vetted By Drafted Dept.			综合部核稿 Reviewed By Admin. Dept.		
打印份数 Copies			3		
标题: 关于诺苏2标上报测量公司资质的函  Title:					
附件:					
主送: 塞铁 To:					
抄送: 交通部  CC:					



SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD OGRANAK BEOGRAD-NOVI BEOGRAD

Adresa: Trg pobjedonosca Srbije, Kula broj 1  
11000 Beograd  
Tel: +381 11 3601330-1069, 6762290  
E-mail: info@ograna.com

编码: SDHS-VRBU-004-2022

日期: 2022 年 2 月 9 日

### 关于请求协助提交测量公司资质文件的函

铁总国际-中交股份匈塞铁路塞尔维亚段联营体项目经理部:

为满足匈塞铁路诺苏段项目测量工作需求,我部通过塞尔维亚当地市场考察了多家测量公司,现我部计划选择测量公司“GEO-JANJA DOO BEOGRAD”,用以实施 Km128+849 to Km184+635 范围内大地测量等相关工作。

现向联营体项目部上报该公司资质文件,请联营体协助我部将相关资料转交塞铁及交通部审批。

附件: GEO-JANJA DOO BEOGRAD 资质文件

顺颂商祺!

山东省路桥集团有限公司  
匈塞铁路诺苏段二标项目经理部





中国铁路国际

# HEAD OFFICE OF CRIC - CCCC JOINT VENTURE



中国交建

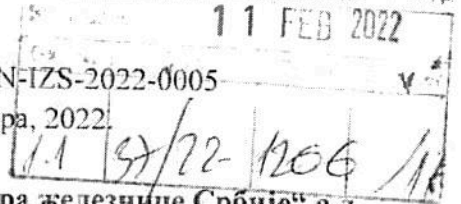
Add: Omladinskih brigada 21, Belgrade 11070

Fax: +381114010081

E-mail: public@cric.rs

Our Ref.:  
HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0005  
Date: February 9, 2022

Наша реф.:  
HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0005  
Датум: 9. фебруара, 2022



**"Infrastructure of Serbian Railways"**  
**JSC**  
Nemanjina 6, 11000 Beograd  
Attn: Mr. Nebojša Šurlan, acting General Director

**„Инфраструктура железнице Србије“ а.д.**  
Немањина 6, 11000 Београд  
На руке: г. Небојша Шурлан, в.д. генералног директора

**CC:**  
**Republic of Serbia**  
**Ministry of Construction, Transport and Infrastructure**  
22-26 Nemanjina St., 11000 Belgrade  
Attn: Anita Dimoski, assistant minister

**Достављено:**  
**Република Србија**  
**Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре**  
Немањина 22-26, 11000 Београд  
На руке: Анита Димоски, помоћник министра

ПРЕМИЈУМ:

17.02.2022

Број	Примак	Број

**PROJECT: MODERNIZATION AND RECONSTRUCTION OF HUNGARIAN -SERBIAN RAILWAY CONNECTION IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF SERBIA**

**ПРОЈЕКАТ: МОДЕРНИЗАЦИЈА И РЕКОНСТРУКЦИЈА МАЂАРСКО-СРПСКЕ ПРУГЕ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**SUBJECT: Application for the use of the geodetic company for the Novi Sad - Subotica section of the Hungary - Serbia Railway**

**ПРЕДМЕТ: Пријава за коришћење геодетског предузећа за деоницу Нови Сад - Суботица пруге Мађарска - Србија**

Dear,

Поштовани,

In order to meet the construction needs for the Novi Sad - Subotica section of the Hungary - Serbia Railway, and after the investigation of the Serbian geodetic companies, we recommend choosing GEO-JANJA DOO BEOGRAD to execute the geodetic works from Km128+849 to

У циљу задовољавања грађевинских потреба за деоницу Нови Сад - Суботица железнице Мађарска - Србија, а након истраживања српских геодетских предузећа, За извођење геодетских радова од Км128+849 до Км184+635 препоручујемо одабир ГЕО-ЈАЊА ДОО

Km184+635.

БЕОГРАД.

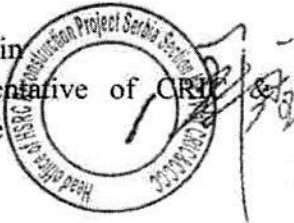
The qualification document (see attachment) is hereby submitted for your approval. We would be grateful if we could get your timely reply.

Квалификациони документ (погледајте прилог) се овим доставља на ваше одобрење. Били бисмо захвални ако бисмо могли да добијемо ваш правовремени одговор.

Your faithfully,

С поштовањем,

Zhou Xin  
Representative of CRIC & CCCC Joint  
Venture



Џоу Сјин  
Представник Конзорцијума CRIC & CCCC



Attachment: The qualification documents of  
GEO-JANJA DOO BEOGRAD

Прилог: Квалификациони документи  
ГЕО-ЈАНЈА ДОО БЕОГРАД